

Boletín Conéct@te



diciembre 2010

Ex-participante de Programa Servicios Educativos: Ejemplo a seguir

PROGRAMA
SERVICIOS EDUCATIVOS
UPR
ARECIBO



Gary Javier de los Santos, exalumno de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Arecibo y exparticipante del Programa Servicios Educativos, se convirtió en Presidente de la Asociación de Caricaturistas. En el periódico El Norte (2010), se informó que entre los planes que tiene para la asociación está involucrarse activamente con las causas sociales y las preocupaciones de la ciudadanía. Este periodista gráfico, nombrado así por el nombre de su profesión, además de haber ganado diversos premios para la Asociación de Fotoperiodista de Puerto Rico y haber recibido varios homenajes por parte de la Legislatura, obtuvo un premio del Club Ultramarino de Prensa (OPC, por sus siglas en inglés). Esta es la organización de periodistas más antigua de Puerto Rico. La misma agrupa a periodistas, fotoperiodistas, artistas gráficos, reporteros y editores con el fin de fomentar la educación de nuestros periodistas. Luego de 41 años, el programa de Premiación a la Excelencia Periodística del OPC de Puerto Rico sigue siendo uno de los reconocimientos más prestigiosos al periodismo.

Por Srta. Katiria Valentín
Asistente Administrativo I

Gary Javier deja sentir su sencillez al citar en el periódico El Norte: "Cuando llegaban las Navidades yo prefería que me regalaran lápices y libretas que juguetes para entretenerme dibujando", "Doy gracias a Dios por todo lo que tengo y porque me encanta cómo vivo; no soy un persona rica, pero me encanta como vivo porque me levanto feliz, paso el día feliz y me acuesto feliz haciendo lo que me gusta".

Su caricatura se caracteriza por no ser grotesta, lo que lo ha llevado a que le abran las puertas para exponer su talento. Evidentemente Gary es dedicación, pasión y carisma: ejemplo a seguir.



EQUIPO DE TRABAJO PSE

Personal

Sra. Nydia Arbelo
Directora

Srta. Yaritza Ruiz
Coordinadora Académica

Prof. Raúl Zayas
Prof. Frances Mártir
Consejeros

Sra. Sol Barreto
Secretaria Administrativa I

Srta. Katiria Valentín
Asistente Administrativo I

Ayudantes de
Oficina

Leyra Acevedo

Amanda Alicea

Génesis Butler

Vanesa Cruz

John McGowan

Jorge Mercado

Stephanie Nieves

Sandy Ortega

Annabelle Pabón

Moralía Rodríguez

Tutores

Inglés

Sarah Dunphy
Andrealiz Martínez
Zunilda M. Nieves
Jean C. Pitre

Matemáticas

Roberto Madera
Ricardo Muñiz
Charlotte Negrón
Coral Rivera
Meylín Tomasini

Tutores

Contabilidad

Adamaliz Bermúdez

Español

Yamilette Peña
Emmanuel Pérez
Axel Rivera
Emmanuel Ruiz

Química

Ángel Fontán
José García

Profesores Coordinadores

Español

Prof. Marilyn Ríos

Inglés

Prof. Marisol Santiago

Matemáticas

Prof. Myrna Castañer

Química

Dr. Ricardo Infante

Practicantes de Psicología Industrial

Wilneyda Candelaria

Yazmín Mercado

Diseño y Edición

Srta. Katiria Valentín
Asistente Administrativo I

Revisión

Prof. Waskaleska Mercado
Departamento de Administración de Empresas



Mensaje de la Directora.....	4
I. Taller de Verano	
• Conferencia <i>Inteligencia emocional para adaptarse al mundo universitario</i>	5
II. Tutorías	
• Taller: Dinámicas de Grupo.....	6
• Servicio de tutorías.....	7
III. Administrativo	
• Aprueban Propuesta del Programa Servicios Educativos	8
• Beca "Student Support Service" (SSS)	10
IV. Cultural	
• Actividad Cultural Verano 2010-2011	11
• Obra Teatral: <i>El legado de Shakespeare</i>	12
V. Tema Libre	
• Ponte Verde	13
VI. Profesores Coordinadores PSE	
• ¡Qué vivan nuestros estudiantes!: apuntes acerca del Cuarto Congreso Internacional: Escritura, Individuo y Sociedad en España, Las Américas y Puerto Rico	14
• <i>Language Variation</i>	16
VII. Reflexione	
• <i>La vida guiada por un susurro</i>	19
VIII. Próximas Actividades PSE	20
IX. Reclutamiento.....	20

Mensaje

Todos los seres humanos tenemos aspiraciones y metas que deseamos lograr. Nos establecemos metas personales, académicas y profesionales. Cada estudiante que ingresa en una Institución post secundaria viene con una maleta llena de objetivos. Algunos inician sus estudios universitarios con indecisión vocacional, otros en la marcha se dan cuenta que no tienen las destrezas y actitudes para la carrera seleccionada. Los estudiantes confrontan una variedad de situaciones al comenzar en la Universidad: una de naturaleza personal, social y otras académicas. Algunos indican haberse sentido solos y tienen dificultades en la materia de inglés y matemáticas.

La literatura acerca del proceso de ajuste a la vida universitaria destaca las fuentes de apoyo utilizadas como un elemento clave en el proceso de transición. Los apoyos formales brindados en la Universidad son de suma importancia. Los participantes del Programa Servicios Educativos reciben apoyo y servicio de éste. Los estudiantes participan de una diversidad de actividades enriquecedoras. Algunos jóvenes han enfatizado que la comunicación continua del personal, la manera en que los estimulan a continuar adelante, el servicio de la tutoría sistemática, el taller de verano abonaron a que ellos culminaran su grado académico y sean los profesionales destacados que día a día contribuyen al bienestar de nuestro país.

Las metas alcanzadas por cada uno de los participantes es un triunfo para los que laboramos en el Programa y en la Institución. Continuemos ofreciendo un servicio de calidad que contribuyamos hacer posible la igualdad de oportunidades educativas entre nuestros estudiantes, para ayudarlos a alcanzar el éxito académico y profesional.

Por Sra. Nydia Arbelo
Directora



Taller de Verano

Conferencia Inteligencia Emocional para adaptarse al mundo universitario

Como parte de las actividades del Taller de Verano, el martes, 3 de junio de 2010, se llevó a cabo la conferencia titulada *Inteligencia emocional para adaptarse al mundo universitario*, en el Teatro de nuestra Institución. Fue conducida por el Prof. Luis A. Velázquez, Catedrático Asociado del Departamento de Administración de Empresas de nuestra Institución. La misma fue muy exitosa, contamos con la participación de 137 estudiantes y sus evaluaciones fueron excelentes.

Esta ponencia tuvo como objetivo brindarles a nuestros participantes de nuevo ingreso estrategias que les ayuden a desarrollar una actitud proactiva y positiva para lograr o mantener el control y equilibrio en su vida universitaria. De esta manera, podrán mejorar su ajuste a esta nueva etapa, su calidad de vida personal y la de su entorno.

Como trasfondo, es importante definir la inteligencia emocional. Este es un concepto que ha tomado mucho auge en los últimos años. Goleman (1998), en su libro titulado "La inteligencia emocional en la empresa", dice que la inteligencia emocional se refiere a la capacidad de reconocer nuestros propios sentimientos y los ajenos, de motivarnos y de manejar bien las emociones, en nosotros mismos y en nuestras relaciones". Andújar (2002), la define como una forma de inteligencia social que involucra la habilidad de monitorearse uno mismo, sus propios sentimientos y emociones, discriminar entre ellos y usar esta información para guiar los pensamientos y las acciones.

Una pregunta frecuente que se hacen muchos jóvenes es ¿por qué algunas personas con un alto Cociente Intelectual (CI) pueden ser menos exitosas que otras con un CI más bajo? La respuesta puede estar en la capacidad para entender y manejar sus emociones. Pero primero, debemos definir nuestro concepto de éxito. El profesor Velázquez enfatizó en el importante rol que ejercen los valores personales en la preservación del balance emocional. A tales efectos, presentó la tesis de David Shapiro, quien opina que la indiferencia moral no es más que una trampa que el mismo sujeto se pone, para evitar tomar partido por un curso de acción determinado.

Es por esto que él exhortó al abandono de la reactividad y a adoptar la proactividad. Las recomendaciones que hizo para esto fueron:

1. Mentores y modelos, que nos muestre la proactividad
2. Esfuerzo disciplinado
3. Identificar y clarificar nuestros valores
4. Construir sobre nuestras fortalezas personales
5. Concentrarnos en producir resultados
6. Vivir más de la imaginación que de la memoria
7. Fijarnos las metas de lo que queremos ser
8. Luchar, consciente y consistentemente para lograr convertirnos en Personas de Transición



Por Prof. Frances Mártir
Consejera

Taller: Dinámicas de Grupo

“Dime y lo olvido, enséñame y lo recuerdo, involúcrame y lo aprendo”. Esta expresión celebre de Benjamín Franklin plasma el impacto del aprendizaje activo. Dentro del salón de clases, o cuando se trabaja con un grupo, es importante evaluar elementos como la personalidad del grupo, su meta o propósito y su paso por los procesos o transformación afrontados en la marcha.



El pasado 7 de octubre, los tutores junto a esta servidora exploramos las dinámicas de grupo, evaluamos las teorías clásicas que han estudiado el comportamiento grupal y analizamos las diversas maneras en que puede trabajar el grupo para lograr su fin. Las sesiones de tutorías no son excepción cuando consideramos la dinámica o interacción que tiene el grupo reunido en ese momento. Es necesario analizar la personalidad de ese grupo, y aún cuando ya está establecido la meta a satisfacer, es igualmente necesario incorporar técnicas que faciliten la comunicación, asistan la adquisición de herramientas y destrezas, que aumenten la productividad e incluso prepararlos para despedirse al finalizar cada semestre.

Abilio de Gregorio reconoció que “el aprendizaje más eficaz y efectivo no es el que se obtiene a través del juego por el juego. No se aprende jugando exactamente, sino jugando con lo que se aprende”. Las técnicas de animación grupal que se evaluaron en el taller tenían como objetivo trabajar la cohesión del grupo, destrezas de pensamiento crítico hasta fomentar el compromiso y la creatividad. El aprendizaje convencional ha quedado atrás, la andragogía permite el intercambio de ideas y el cuestionamiento de lo establecido, y la implementación de estas actividades proveerán al estudiante de una experiencia adicional no sólo de fortalecer el trabajo en equipo y reforzar destrezas afines al curso, sino también de auto-evaluarse. Durante el taller jugamos mucho, pero en cada juego aprendimos una nueva manera de alcanzar el estudiante. Claro, en estos juegos todos ganan...pero no les contaré, pues así no aprenderemos nada. Ven, juega y participa con nosotros en cada sesión de tutoría y juntos ganaremos mucho más.



Por Srta. Yaritza Ruiz
Coordinadora Académica

Servicios de Tutorías

El Componente Académico brinda cerca del 80% de los servicios que recibe el participante del programa. Bajo esta consideración, al comienzo de cada semestre, se realiza un análisis absoluto para la selección de los horarios, el reclutamiento de tutores es riguroso y se procura siempre atender las necesidades académicas más apremiantes para así ofrecer un servicio de calidad. Como equipo de trabajo, nos reunimos al comenzar el semestre corriente para evaluar los servicios ofrecidos durante los pasados tres años y determinar las acciones correctivas a considerar este año. El avalúo realizado durante los últimos meses reflejan un aumento significativo en cantidad de servicios recibidos por los participantes (Ver Tabla 1: Servicios ofrecidos en septiembre & Tabla 2: Servicios ofrecidos en octubre).

El Dr. Phillip Schlechty (2002), expresó que “las personas importantes en la vida del estudiante, incluyendo padres, hermanos, compañeros, mentores y pares, están en la posición de observar, tomar parte y beneficiarse del desempeño del estudiante, así como de los productos de esos desempeños, y de afirmar el significado e importancia de la actividad por emprender”. Durante los pasados meses, hemos observado el compromiso de los tutores y su disposición y disponibilidad para mejorar el servicio brindado; e incluso ustedes han dado cátedra de lo que puede cosechar el esfuerzo. Los felicitamos por los pequeños triunfos, los grandes pasos han tomado, por los que habrá de tomar, y por el ardiente deseo de continuar rumbo a la meta final. Gracias por dejarnos ser partícipes, testigos y manos amigas/as del camino que emprenden.

Tabla 1

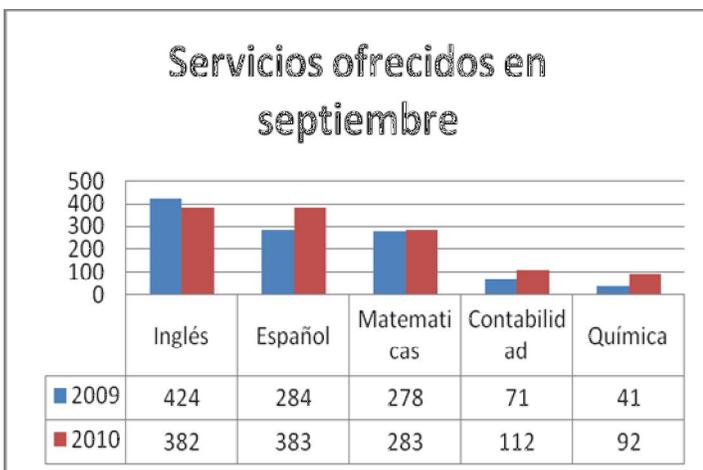
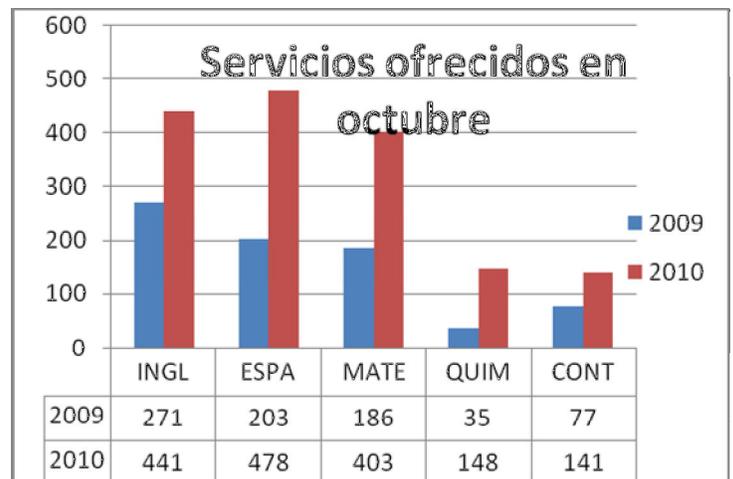


Tabla 2



Por Srta. Yaritza Ruiz
Coordinadora Académica

Aprueban Propuesta del Programa Servicios Educativos

Los fondos de los Programas Servicios Educativos son autorizados por Título IV, Parte A, Subpart 2, Sección 402D, del Acta de Educación Superior del 1965 enmendada. Cada cinco años, se somete una propuesta al Departamento de Educación para que este apruebe y asigne los fondos.

El 12 de diciembre de 2009, se sometió la propuesta de Servicios Educativos para los años 2010 al 2014. La Prof. Mercedes Pérez de Vives redactó la misma. El 9 de agosto de 2010, recibimos la grata noticia que la propuesta fue aprobada para los próximos cinco años. Cabe señalar que a las propuestas les asignan una puntuación por experiencia previa (prior experience) que se le suma a la puntuación asignada por los lectores. El Departamento de Educación nos envió la puntuación otorgada en esta categoría. A continuación se presenta la misma.

Criterios	Puntuación Máxima	Puntuación Programa Servicios Educativos UPRA			
		<i>Año 2006</i>	<i>Año 2007</i>	<i>Año 2008</i>	<i>Total de puntos</i>
Retención	12	4	4	4	12
Aprovechamiento Académico Satisfactorio	12	4	4	4	12
Graduación	12	4	4	4	12
Requerimientos Administrativos	9	3	3	3	9
Total	45	15	15	15	45

*Los datos reflejan que nos otorgaron la puntuación máxima en todos los criterios.

Una vez otorgados los fondos, hay unos requisitos establecidos por el Departamento de Educación Federal con los que cumplir. Estos establecen los estándares necesarios para el manejo del presupuesto. El 1 de septiembre de 2010, iniciamos el primer año del ciclo de esta propuesta.

Cont. Aprueban Propuesta del Programa Servicios Educativos

Cincuenta estudiantes de continuación y ciento sesenta y cinco estudiantes de nuevo ingreso se beneficiarán de los servicios que ofrece el Programa. Estos son:

- Tutoría sistemática en los cursos de Español, Inglés, Matemática, Química y Contabilidad
- Servicios de consejería personal, académica y vocacional
- Talleres y adiestramiento a la luz de sus necesidades
- Actividades culturales

Además los estudiantes se benefician de lo siguiente:

- Matrícula adelantada
- Préstamo de:
 - ⇒ Mini laboratorio con acceso a Internet e impresora
 - ⇒ Calculadora gráfica
 - ⇒ "Laptop"
 - ⇒ Libros de textos
- Beca "Student Support Service"
- Taller de Verano
- Seguimiento continuo hasta su graduación

También participan de:

- Certamen Literario de poesía y ensayo
- Asociación de Estudiantes del Programa Servicios Educativos

Desde el 1984, el Programa Servicios Educativos ofrece servicios a sus participantes para que alcancen un grado académico. Estos estudiantes tienen necesidad académica, son de primera generación universitaria, de ingresos bajos o impedimento. En los años 2006, 2007 y 2008, el promedio de retención de los estudiantes del Programa Servicios Educativos fue de un 90%. La aprobación de la propuesta nos permitirá continuar abonando y contribuyendo a la retención y graduación de los participantes y de la Institución.

El personal de Programa Servicios Educativos continuará dedicándose día a día con el mismo empeño y compromiso ofreciendo un servicio de calidad para lograr que todos los participantes culminen su meta académica.

Por Sra. Nydia Arbelo
Directora

Beca "Student Support Service" (SSS)

Cada año, una cantidad de participantes del Programa Servicios Educativos recibe una ayuda económica, la Beca "Student Support Service". Hasta el 2009, alrededor de 1,000 estudiantes se han beneficiado de la misma. La beca inicialmente era de \$400.00. Para recibir esta beca los estudiantes tienen que cumplir con los siguientes criterios:

- a. Ser primera generación y de ingresos bajos
- b. Recibir la Beca Pell
- c. Estar matriculado a tarea completa en ambos semestres
- d. Tener progreso académico
- e. Asistir a las tutorías asignadas y a los servicios de consejería

El personal del programa constituye un comité para determinar los estudiantes que se les otorgará la Beca SSS. Primeramente se identifican los participantes que cumplen con todos los criterios antes indicados. Luego se colocan en orden de mayor a menor cantidad de servicios de tutoría y consejería. Al final se selecciona el número de estudiantes establecido en la propuesta.

Es importante indicar que para este año académico 2010-2011, solamente 20 estudiantes recibirán la Beca SSS por la cantidad de \$1,000. De estos, 15 serán estudiantes de nuevo ingreso y 5 de segundo año (activos en el programa).

Los participantes deben recordar que la asistencia a las tutorías y a los servicios de consejería son la clave para que reciban esta beca. Tienen que asistir a ambos servicios, si asisten sólo a uno de los servicios no cualifican para este beneficio.

Los exhortamos a participar activamente de todos los servicios que se ofrecen en el Programa, con el propósito de que alcancen el éxito académico.



Por Sra. Nydia Arbelo
Directora

Actividad Cultural Verano 2010-2011

Uno de los tres componentes del Programa Servicios Educativos es el cultural. El mismo ofrece actividades educativo-culturales para el enriquecimiento personal como profesional de los participantes.

Este año visitamos el Jardín Botánico de Caguas como Actividad Cultural de Verano. La misma se llevó a cabo el viernes, 13 de agosto y la asistencia a la misma fue todo un éxito. En la actividad participaron 102 estudiantes del Programa, por lo que partieron de la Universidad un total de cuatro guaguas. Los estudiantes, tutores, consejeros pares y el personal de PSE tuvieron la oportunidad de compartir en un cierre de Taller de Verano que nos permitió relacionarnos de manera más familiar.

Antes de iniciar el recorrido, reunieron al grupo y nos explicaron de forma breve qué observaríamos durante el camino y las normas a seguir. Luego los asistentes a la actividad apreciaron diversos aspectos importantes de la historia puertorriqueña: petroglifos taínos en las rocas, distintos árboles y plantas nativas, una casa jíbara con su huerto familiar, entre otros.



También tuvimos la oportunidad de cruzar en un puente colgante y de visitar el museo, en el cual se ubican importantes yacimientos arqueológicos de los indios taínos que habitaban a Borikén, nombre aborigen de Puerto Rico. El mismo enmarca la convivencia de las tres etnias: india, española y africana.



Lo más destacable del Jardín Botánico de Caguas es que en el mismo existe la combinación entre la historia, arqueología y agricultura. Espero que los muchachos lo hayan disfrutado y poder compartir con ellos en las próximas actividades educativo-culturales.



Por Srta. Katiria Valentín
Asistente Administrativo I

Obra Teatral: *El legado de Shakespeare*

El viernes, 17 de septiembre salimos a las 7:30 a.m. rumbo al Centro de Bellas Artes en Santurce, para poder disfrutar de la obra teatral *El legado de Shakespeare*. Para algunos de los participantes sería la primera vez en visitar el Centro de Bellas Artes y presenciar una obra teatral.



El propósito de esta actividad cultural era poder dar un giro educativo, pero interesante e intrigante. *El legado de Shakespeare* era una adaptación de las obras Macbeth, Romeo y Julieta y Hamlett, tres de las más grandes tragedias escritas por el poeta y actor William Shakespeare. La misma le permitió al estudiante promover el análisis de literatura de una forma moderna y dinámica.



La obra teatral contó con las actuaciones de Nelson del Valle, Yesmin Luzzed, Ulises Rodríguez, Sara Jarque, Madelyn Ortiz, Francisco Capo, Gerardo Ortiz, Willie Delton, José Santos Ferrer, Edwin Emil, Rafael Albarrán y Edwin Dávila bajo la dirección de Albert Rodríguez. Fueron dos horas y quince minutos de obras puestas en escena, tiempo en que se mantuvo cautivo al público. Los participantes le prestaron especial atención a la obra Hamlett, en la cual se presentan los temas como la locura, la traición y venganza.

Finalizo dejándoles saber que fue un placer compartir con ustedes y espero que se anoten para el próximo "ride" y aprovecho para agradecerles a los anónimos que siempre me brindan su ayuda.

Por Srta. Katiria Valentín
Asistente Administrativo I



Ponte Verde

De acuerdo a un artículo en la revista Time Magazine, una persona que trabaja en una oficina, puede producir un promedio de un cuarto de toneladas de basura al año. Es por esto que debemos hacer conciencia y estar al tanto de cómo utilizamos el papel, vidrio y el plástico y cómo nos deshacemos de estos.

Podemos hacer cambios tan simples como utilizar papel, libretas y diversos materiales reciclables para proteger el ambiente. En nuestra área de trabajo, en vez de utilizar vasos y cubiertos plásticos; tengamos unos de vidrio o metal guardados en un área para utilizar los mismos. Además, podemos colocar zafacones para dividir la basura (plástico, vidrio, papel).

Si no sabías, hay muchos materiales reciclables que puedes conseguir, tales como: envases, papel, cremas, artículos personales, mesas, escritorios, bolsas de basura y mucho más. Para más información puedes acceder la página www.buygreen.com.

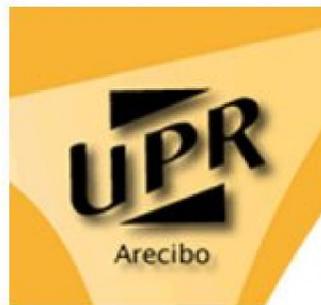
Por cada pequeño cambio que realices en tu diario vivir, estarás ayudando a conservar nuestro planeta, el cual es la cuna de nuestros hijos y la próxima generación.

¡Sé Valiente y Ponte Verde!



Por Sra. Sol Barreto
Secretaria Administrativa I

¡Qué vivan nuestros estudiantes!: apuntes acerca del Cuarto Congreso Internacional Escritura, Individuo y Sociedad en España, Las Américas y Puerto Rico



El Cuarto Congreso Internacional de la Universidad de Puerto Rico en Arecibo se engalanó con la llegada de figuras destacadas de las letras hispanas, estudiosos y profesores de distintas partes del mundo que se reunieron en nuestro recinto por tres días para ofrecer ponencias, asistir a conferencias, participar en la otorgación de distinciones académicas y compartir con miembros de la Academia en actividades varias de índole cultural. En esta ocasión, se organizó en homenaje a las escritoras y periodistas Elena Poniatowska, Rosa Montero y Mayra Montero, quienes en su quehacer unifican tres espacios importantes de la hispanidad: México, España y el Caribe. Como actividad cumbre, las tres literatas recibieron la distinción Doctoris Honoris Causa, el mayor grado honorario que puede ser conferido por una institución académica.

Junto al personal docente y no docente de UPRA, los estudiantes se comprometieron con su Alma Mater para que las actividades del 18 al 20 de noviembre nos llenaran de orgullo y distinguiesen a nivel nacional e internacional. Con dicho fin, un número significativo del estudiantado ejerció la función clave de ujier durante el intercambio de ideas y experiencias acaecido en el Cuarto Congreso. Al ujier (del fr. *huissier*, y este del lat. *ostiarĭus*) el Diccionario de la Real Academia Española lo define como "Portero de estrados de un palacio o tribunal" y constituye un facilitador, una persona que se encarga de mantener el flujo apropiado de los asistentes a un evento. Con esta meta, el ujier brinda información, aclara, guía y vela por que cada actividad fluya sin dificultades. Entre sus labores destacan procurar que se mantenga el orden del Programa, que los visitantes sepan a dónde dirigirse, así como ayudarlos en situaciones diversas, tanto ordinarias como de emergencia. Todo ujier representa a la institución que invita, por lo tanto se requiere de éste un comportamiento digno, un trato cortés y un cuidadoso manejo de su expresión verbal.

Cont.

¡Qué vivan nuestros estudiantes!: apuntes acerca del Cuarto Congreso Internacional Escritura, Individuo y Sociedad en España, Las Américas y Puerto Rico

Como Coordinadora de los ujieres del Cuarto Congreso Internacional, aprovecho este espacio para agradecerles a éstos su disposición y dedicación. Fueron muchos los que sumaron a sus múltiples responsabilidades, tanto académicas como personales, otro reto y no sólo participaron sino que se esmeraron por entender las labores que se les confiaron. Ellos verdaderamente comprendieron su valiosísima función en este encuentro de la Academia que propicia nuestro recinto cada cuatro años. Los movió la satisfacción personal de aportar con su esfuerzo a una actividad que entendieron bien como suya, pues el Congreso es de todos. ¡Qué vivan nuestros estudiantes! ¡Gracias por representar con entrega y dignidad a la Universidad de Puerto Rico en Arecibo!

Por Prof. Marilyn Ríos
Coordinadora de Español

Colaboradores del Programa Servicios Educativos presentes en el Cuarto Congreso Internacional

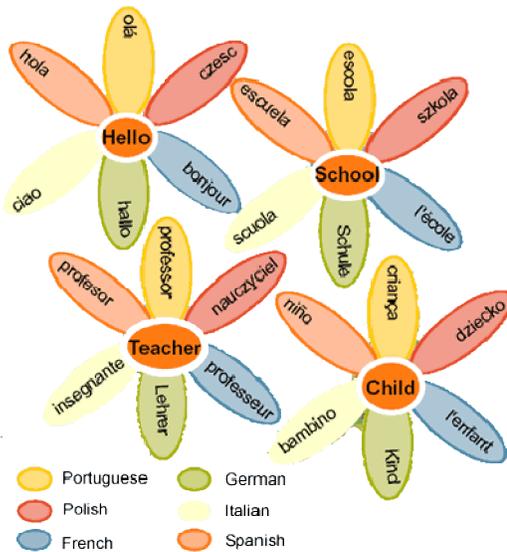
El Programa Servicios Educativos agradece y felicita a los siguientes estudiantes por su colaboración en el Cuarto Congreso Internacional de la Universidad de Puerto Rico en Arecibo:

1. María Delgado
2. John Mcgowan
3. Emmanuel Pérez
4. Axel Rivera
5. Emmanuel Ruiz

Los exhortamos a continuar contribuyendo en este tipo de actividades, las cuales ponen en alto el nombre de nuestra Institución y el suyo personal como estudiantado. Nos enorgullece tener entre nuestro equipo estudiantes que se destacan por su participación y disposición.

Personal
Programa Servicios Educativos

Language Variation



Diversity has always been present in the human atmosphere, but it has not necessarily been seen or felt by everyone as a positive factor of life. Our condition of being different is what should bring interest to others, but unfortunately it can also tear us apart. Diversity for some defines conflicts, problems, and separation instead of creating awareness and concern. In all our aspects of diversity, there is one word that defines our mixtures; that word is culture. Depending upon our background, traditions, ethnicity, and way of life, these not only demonstrates who we are, but also shows others who we are.

What we look like and how we live demonstrates how civilization has developed and changed throughout time.

Because of expansions and separations came the introduction of varieties which have interior and exterior features such as: beliefs, customs, religion, race, and ethnicity. Within these distinctions, societies have always had their way of thinking, dressing, acting, and of course, communicating. Interaction has always been one major factor of union or separation. Language has always been a fascinating topic yet there is so much controversy that not even the linguistic experts see eye to eye.

How world languages originated is still unknown, not proven, and in constant debate. There are many unanswered questions and unproven information. The only fact that does exist is that every culture has their own language, and every person has their own particular form of speaking. Therefore the oral language, though speaking the same variety of a language, is spoken differently by individuals depending upon many specific circumstances. Exactly what factors influence peoples' way of speaking and how they are perceived by others?

There are many interesting questions about languages. How can communication be affected because of the language one speaks or in the way it is spoken? Why is there so much language variation in just *one* particular type of language? With the expansion of English worldwide and its development as a global language, how does variation affect not only the speaker but the attitude of others? What are the conditions for acceptance or rejection of a particular variety and why? Because people speak more than one language, how does this reflect their personality, life style, or culture? What are the

Cont. Language Variation

language variation, but language per say? If a person speaks with an accent, can it be a negative or positive factor? What are the consequences of having an accent? All these questions reflect the condition of individuality and variety.

A bilingual is a person who knows and uses two languages. But in “knowing” a language, does this include the four basic skills of speaking, listening, reading and writing? If the “bilingual” dominates one language over another and its influences is transferred to the other language, are they still considered bilingual? Not even all the professionals agree on the basic terms such as language, language variations, or dialects; and that is the reason for the discrepancy on the total number of languages in the world. If one only takes the number of countries in the United Nations as 192 and the number of “registered” languages as 6,912; how about those nations and languages that are still unknown or unregistered. According to Ethnologue, only 5% of these languages are spoken worldwide compared to 94% of the population of people who speak: Mandarin Chinese, Spanish, English, Benzali, Hindi/Undu, Arabic, Portuguese, Russian, Japanese and French.

There are many factors that influence a language or languages in a country like the population of people and their distinction and social contact with others. Government language policies referring to schooling, education, legislation, economy, trade, business and commerce also gives rise to more languages; national, international or even lingua franca and promote bilingualism even further. Because of the integration of people moving from territories due to a better lifestyle, political or religious reasons, or better jobs and salaries, language contact is also affected. Of course negative factors such as invasions, government takeovers, wars, and colonization which force language and human contact must also be mentioned. Due to all factors of migration and immigration, language has been created, changed, adapted, accepted and rejected depending on specific circumstances.

More than half of the world is bilingual! Because languages are used in different situations and degrees, the fluency, frequency, and proficiency is rarely equal due to the barrier factors involved. The correct term is language “use” because of the variations in everyday situation of languages. The relationships between a person and language can affect each other. Which language skill, when developed, and where acquired affects the function and pronunciation of the bilingual’s language. Code-switching and borrowing are used interchangeably when multiple languages are known by the speaker.

Cont. Language Variation

What is also part of a language is the influence of other languages. Two types of interferences are static and dynamic. Static refers to interference that is a permanent part of the other language such as the phonology, syntax, wrong stress, or intonation, etc. This is what we refer to as our "accent" in speech because our first set of language rules dominates and is naturally used consciously in the second language.

On the other hand, dynamic interference is something that suddenly comes up like an accidental mistake on stress, pronunciation, or vocabulary that the speaker is not aware of. It is unconscious.

Depending upon the interference, it is possible to have *no* negative impact on comprehension when something minor occurs such as change in word order or when the sentence is understandable because of implications. In other words, although it is not grammatically correct, it is understood. When the interference is of greater impact that the message is not comprehensible, then, and only then, is communication affected. Because of these interferences, language is altered and affected, but not usually stopped.

In reality the majority of bilinguals do have accents when speaking, just like everyone else who only speaks *one* variety of a language such as British English or American English. Depending on the accent, it can be considered negative or positive. The disadvantages of having an accent are not blending in, others hearing you differently, and sometimes it implication of poor language skills. Sometimes the accent does not go with the name of the speaker and nervousness can cause even more stress and accent in speaking. But on the other hand, there are positive points of views to having an accent. It means being or belonging to a particular part of a group, yet being unique. It means opening horizons to more cultures. It means more communication with others.

Having an accent is a fact of life. Everyone who speaks has a native, original, unique way of speech. It does not only tell others who we are and where we come from, but also reaffirms our own heritage and identity. Don't let others influence you because of their narrow-mindedness. Continue learning, practicing, and speaking. Be proud of who you are, where you come from, and get ready for your future!

Por Prof. Marisol Santiago
Coordinadora de Inglés

La vida guiada por un susurro. . .

A lo largo de la vida se van oyendo susurros que asumen el rol de un guía;
que dictan el camino a elegir.

En ocasiones estos susurros provienen de un padre,
en ocasiones de un amigo e incluso la sociedad en general.

Son estos los que te mueven o impulsan a tomar decisiones;
son estos los que en ocasiones, con una luz muy radiante te presentan el camino a seguir. . .

Pero es justamente cuando no sabes qué hacer. . .
que oyes una voz que proviene de tu corazón; y sólo ese susurro te llevará a realizar determinada acción.

El mundo podrá susurrar a tu oído, pero sólo ese susurro interior te moverá
y te guiará a tus anhelos, a tus sueños y tus fantasías. . .

La vida siempre ha estado guiada por un susurro.
Depende de ti el susurro que decidas escuchar.

Sólo debes recordar: "la vida es sólo una y los sueños los construye el propio soñador".
Aunque el mundo susurre a tu oído, nadie posee el poder absoluto de elegir el futuro por ti.

Acuérdate: la vida es guiada por un susurro, pero es de sabios aprender a oír el susurro
que produce nuestro interior, para así obtener en la vida lo que tanto anhelamos poseer.

¡Construye puentes, dejándote guiar por el susurro que produce los sueños de un soñador aventurero!

Próximas Actividades PSE

Talleres/Conferencias

- Derechos y Deberes del Estudiante
- ¿Cómo expresar mis sentimientos? & Estrategias para el manejo del coraje
- Relaciones de pareja & Uso de anticonceptivos
- ¿Qué debo hacer ante una agresión?

Actividades Educativo-Culturales

- Relacionada con el área de estudio - 28 de enero de 2011
- Interés histórico

Fechas Importantes

- 20 de enero - Comienzo de clases
- 27, 28 y 31 - Matrícula tutorías Programa Servicios Educativos

***Estas actividades pueden estar sujetas a cambios.*

Reclutamiento

Se buscan tutores de:



Si tienes aprobados con A ó B, 12 créditos o más en estas materias, busca la solicitud de empleo en el Programa Servicios Educativos (al lado de Servicios Médicos).

Horario de Oficina

lunes a viernes
8:00 a.m. - 12:00 m.
1:00 p.m. - 4:30 p.m.

Horario Mini Laboratorio

lunes, miércoles y viernes	martes y jueves
8:00 a.m. - 11:45 a.m.	8:00 a.m. - 10:00 a.m.
1:00 p.m. - 4:15 p.m.	1:00 p.m. - 4:15 p.m.

Cuadro: (787) 815-0000 e Extenciones: 3008, 3009 e Tel/Fax: (787) 879-8534

Dirección Electrónica: <http://pse.upra.edu>

El Programa Servicios Educativos es un programa federal sufragado con fondos federales.